

## 通序

場所的狀態不斷地在變動，文本也隨之變化。場所和描述場所的文本，兩者間的關係複雜。文本雖然在一方面是由地理的實況和歷史事件激發而產生，但是又會反過來影響人們如何看待一個場所，並選擇適當的行為。

人類的場所被賦予了各種意義，這些意義被形諸文字。大約自十一世紀以來，在中國發展出了一種獨特的複合文體來表達這一種動態：收集、更新或創建某一個地方的文獻，彙編成所謂的地方志。地方志的編者會收集有關一地或一區的文獻，有時還會進行編輯，或加入新的資料。

如此，地方志的編纂乃具有雙重的動機。就像大多數的傳統文化一樣，在某種意義上，中國文化是由其領土來確定的。領土時而獲得，時而喪失，但得到時，就必須加以管理。要管理，就需要控制意識形態和日常的現實價值。文本則必須將場所拉抬至做為傳統社會基礎的形上學系統中，並提供與場所有關的事實和歷史資訊，以便控制。不管記錄的是一個城市的「創市」神話或人口數，重要的不在它真實與否，而是要藉著匯聚這些記載，經由意義與權力的相聯結，獲致對該地的權力。然而，並非所有地志都是出於行政因素而作的。比如有些文本只是出於對文物趣味的喜好，或是編集者藉以自娛娛人；有些地志甚至是出於宗教動機。因此，我們在地方志中常發現：私人與公眾記錄並存、詩歌緊挨著聖旨、遊記伴隨著地形描述等情形。

隨著地方的變化，新的文本就產生了；隨著文字記錄被修改，地方志也不時加以更新。每一個新版的地志會刪去舊版中的一些文字，而增添新的。因此，雖然一般說來，「地方志」這個詞是指某個特定的版本，但其實也可以認為：一個地方所有的地志版本系

列，才是其真實的文本。

地方志開始時是緩慢地產生，到了宋、元時期，便得到了迅猛的發展；而明清以來，中國大多數地區的方志往往就有多個版本。迄今為止，最全面的方志目錄是金恩輝、胡述兆主編的《中國地方志總目提要》（1996），其中列出了 8577 個方志名錄。但即使是這樣龐大的彙編，也不是詳盡無遺的，因為它僅包含 1949 年以前出版的行政區域地志。而且根據其出版凡例所說，「山志、河志、寺志等並未列入」（金、胡，1996：凡例 1），這意味著宗教性的，特別是佛教、道教的方志沒有入列。實際上這方面的圖書目錄資訊也相當缺乏。<sup>1</sup>但這兩個宗教的聖地，其實對各自的宗教都具有舉足輕重的意義。道教在很早以前就開始將聖地進行系統收錄。

對早期中國佛教的發展而言，建於城市內部或周邊，以及鄉野山林中的寺廟，起了至關重要的作用。城中廟宇與山林寺院，在中國佛教歷史上所扮演的角色，再怎麼強調都不為過。從很多方面來看，這些地方正是佛教活動的實踐場所。而寺廟作為事業機構與實體建築兩方面所經歷的變遷，往往反映了中國佛教整體的興衰。所以，要瞭解中國佛教的歷史，佛寺志實為不可或缺的資訊來源。

近幾十年來，台灣和中國大陸重印佛教名山和寺廟的史志，出版了兩大叢書：

1. 中國佛寺史志彙刊，杜潔祥主編，臺北：明文書局，1980-1994。110 冊。
2. 中国佛寺志丛刊，张智等编辑，杭州：广陵书社，2006 年。130 冊。

---

1 部份收錄於 Timothy Brook 的著作 *Geographical Sources of Ming-Qing History*. Ann Arbor: Univ. of Michigan, 2002。道教地方志可參考 Thomas Hahn：*Formalisierter Wilder Raum—Chinesische Berge und ihre Beschreibungen (shanzhi 山志)*. PhD-thesis Heidelberg University, 1997，佛教地方志則可參考曹剛華（《明代佛教地方志研究》，北京，中國人民大學出版社，2011）及馬德偉（《中國佛寺志初探及書目研究》，汉语佛学评论，2010 年第二輯）等人的論文。

本書是《中華佛寺志叢書》（全套十二部）的其中一部，它是一個大專案——即「中國佛寺志數位典藏專案」——的副產品。「中國佛寺志數位典藏專案」建置於 2007-2011 年，其數位內容即前面提及已印行的兩大叢書的 237 部寺志（扣除重複者）。在數位化的結構和方式上，這 237 部寺志被製成了掃描圖檔和豐富的後設資料（metadata）。我們並挑選了其中十二部重要的寺志，加入了對現代讀者而言有參考價值的資訊之後，創造出了改良後的數位版本：我們努力辨識所有的人名、地名，並提供相關資訊；又按現代規範標注了日期，還為文本加上了新式標點符號。在必要時，我們添加了註釋，參照其他版本修復或更正了文本。對於為數可觀的異體字，我們也做了適當的處置。下文中的「凡例」，將詳細介紹我們在這印刷版本中，是怎樣實現這些特色的。

原先，我們的新版本僅限於數位版。但是後來，由於考量長期保存和無障礙閱讀等因素，我們決定制作實體的版本——印刷版。此實體版本是數位化文本發展過程中的一張快照，是一個凝固的瞬間。當您讀到這些文字時，數位化版本可能已經變化、發展（希望是改善）成新的版本，因此您可能難以再找到這本書當時所依據的數位版本。不過，這恰恰是所有地方志共有的特性：它們是一個場所的文字創作之流中的幾幀靜止圖像。

最後，對中華佛學研究所——特別是主事的果鏡法師，以及法鼓佛教學院——特別是惠敏校長，所給予我們團隊的幫助，我想表達由衷的感激之情。沒有他們的大力支持，這套叢書是不可能誕生的。

同時我也很感謝團隊的所有成員。在 2007 到 2013 年之間，有許多人投身於佛寺志的數位化建置及出版事務，比如周邦信、花金地、何易儒、黃錦珍、黃耀賢、洪振洲、柯春玉、李志賢、林智妙、林綉麗、彭川芩、蔡謀芳、王秀雯、Simon Wiles、游美燕、詹麗春、張伯雍、鄭安邦等。

通序

特別感謝從專案草創時期就加入的春玉和智妙。自從 2011 年我搬到費城後，智妙就變得特別忙碌，在她份內的編輯工作之外，還不得不擔起日常的管理工作。而她也得體、成功地完成了這一任務。

謹代表我們的團隊，祝願這些古老寺志的新版本將有助於保存及強化中國的佛教傳統。若有絲毫功德，願與一切有情眾生分享。

馬德偉 2012 年 12 月